

No. 7310. VIENNA CONVENTION ON
DIPLOMATIC RELATIONS. DONE
AT VIENNA ON 18 APRIL 1961¹

N° 7310. CONVENTION DE VIENNE
SUR LES RELATIONS DIPLOMA-
TIQUES. FAITE À VIENNE LE
18 AVRIL 1961¹

OBJECTION to the reservation made upon
accession² by Sudan in respect of arti-
cles 37 (2) and 38

Notification received on:

30 September 1981

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The objection reads as follows:

OBJECTION à la réserve formulée lors de
l'adhésion² par le Soudan à l'égard du pa-
ragraphe 2 de l'article 37 et de l'article 38

Notification reçue le :

30 septembre 1981

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

L'objection est libellée comme suit :

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

“Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland betrachtet die Vorbehalte der Demokratischen Republik Sudan zu den Artikeln 37 Abs. 2 und 38 des Wiener Übereinkommens über diplomatische Beziehungen vom 18. April 1961 als mit dem Ziel und Zweck des Übereinkommens unvereinbar. Diese Erklärung ist nicht so auszulegen, als verhindere sie das Inkrafttreten des Übereinkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Demokratischen Republik Sudan.”

[TRANSLATION]

The Government of the Federal Republic of Germany regards the reservations made by the Government of the Democratic Republic of the Sudan in respect of article 37, paragraph 2, and of article 38 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961 as incompatible with the object and purpose of the Convention. This declaration is not to be interpreted as preventing the entry into force of the Convention as between the Federal Republic of Germany and the Democratic Republic of the Sudan.

Registered ex officio on 30 September 1981.

[TRADUCTION]

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne considère les réserves formulées par le Gouvernement de la République démocratique du Soudan au paragraphe 2 de l'article 37 et à l'article 38 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques en date du 18 avril 1961 comme incompatibles avec l'objet et le but de la Convention. La présente déclaration ne doit pas être interprétée comme empêchant l'entrée en vigueur de ladite Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique du Soudan.

Enregistrée d'office le 30 septembre 1981.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 to 14, as well as annex A in volumes 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988, 1021, 1028, 1031 to 1033, 1035 to 1040, 1043, 1051, 1053, 1055 to 1058, 1060, 1061, 1066, 1074, 1078, 1088, 1090, 1092, 1098, 1102, 1110, 1130, 1137, 1139 to 1141, 1147, 1155, 1161, 1197, 1198, 1202, 1207, 1213, 1223, 1225, 1236 and 1247.

² *Ibid.*, vol. 1223, p. (I-7310).

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 7 à 14, ainsi que l'annexe A des volumes 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, 987, 988, 1021, 1028, 1031 à 1033, 1035 à 1040, 1043, 1051, 1053, 1055 à 1058, 1060, 1061, 1066, 1074, 1078, 1088, 1090, 1092, 1098, 1102, 1110, 1130, 1137, 1139 à 1141, 1147, 1155, 1161, 1197, 1198, 1202, 1207, 1213, 1223, 1225, 1236 et 1247.

² *Ibid.*, vol. 1223, p. (I-7310).